

24^{ième} Tournoi de Pentecôte



Vendredi
26.5.23

Minimes

Samedi
27.5.23

Bambinis

Pupilles

Poussins

Daring Club Echternach



Jean ALVES

Agence d'Assurances

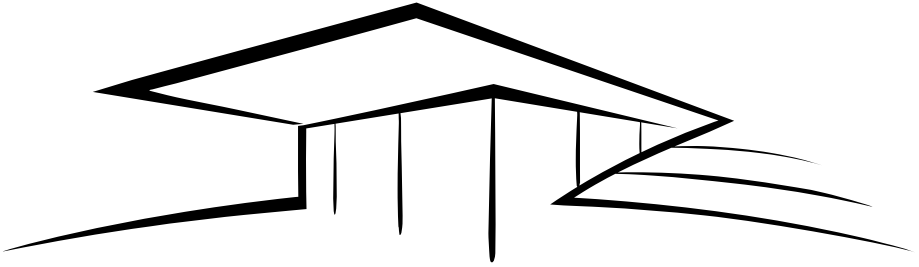
22, route de Luxembourg - L-6450 Echternach

Tél.: 71 95 56

www.alves-jean.foyer.lu



Einfach fir lech do



LAKE SIDE

FLAVOURING MOMENTS



evital
Your Fitness - A Community

Facebook

Twitter

PERFECT FITNESS



Vous relevez les défis ? Nous aussi !

 **SPUERKEESS**

Your Bridge to Life

Bureau d'Etat de l'Etat, Luxembourg, Publications publiques, 1, Rue de la Mairie, L-1000, Luxembourg & C. Luxembourg 88075

Ein wichtiger Termin im Kalender der Stadt !

Letztes Jahr hat der Daring gebührend seinen hundertsten Geburtstag gefeiert und konnte mit voller Genugtuung auf die vielen Höhepunkte seiner Geschichte zurück blicken. Wenn gleich das sportliche Aushängeschild die erste Senior-Mannschaft ist, so hat der Daring in den Jugendmannschaften mit Abstand die meisten aktiven Mitglieder. Diese Aufbauarbeit im Jugendbereich ist auch das Fundament des Vereins.



So ist es nicht verwunderlich, dass die Verantwortlichen des Daring jährlich ein internationales Pfingstturnier für Jugendliche organisieren. Hier können sich die Jugendlichen an Alterskollegen aus dem In- und Ausland messen. Nach einer 3 Jährigen Zwangspause bedingt durch die Covid Pandemie, kann dieses Jahr mit der 24. Auflage die Serie erneut aufgenommen werden.

Obwohl es sich vordergründig um ein sportliches Event handelt, so darf man das Integrationspotential dieses Events nicht unterschätzen. In der heutigen Zeit ist ein friedliches Zusammenleben wichtiger denn je. Fussball ist eine gute Möglichkeit dieses Zusammenleben fair und harmonisch zu praktizieren.

Ein grosser Dank gilt den Organisatoren und den vielen freiwilligen Helfern die zum guten Gelingen der Veranstaltung notwendig sind.

Yves Wengler
Bürgermeister der Stadt Echternach

CHAUFFAGE – SANITAIRE

ASKAL

**Dann léiwer e Buedzemer
vum Expert?**

Froot Eis, mir liwweren lech

eng komplett Buedzimmer –

Qualitätsaarbecht vun

Eechernoacher Handwierksleit!

Eisen Tipp:

Profiteiert lo fir är Heizung
iwwerpräiwen ze loossen.
Frot och no eisem
Wartungsvertrag!

**Eisen Dépannagedéngst ass
ALL Dag fier eech do:
72 92 55 1**

Z.I. 4, RUE PIERRE RICHARDOT - L-6468 ECHTERNACH
Tel.: 72 92 55 1 · Fax: 72 90 81 · info@askal.lu · www.askal.lu

24^{ème} édition du Tournoi de Pentecôte

Chers amis du Daring,

C'est pour la 24^{ème} fois que Comité et Commission des Jeunes du Daring organisent le <<Tournoi de Pentecôte >> en accueillant près de 340 jeunes joueurs, 60 encadrants et une équipe impressionnante de bénévoles. Ceci est possible après trois annulations dues à la pandémie au cours des dernières années. Le Tournoi de Pentecôte est une référence de longue tradition et occupe une place importante dans le calendrier du Daring.



Je voudrais profiter de l'occasion pour remercier toutes les équipes qui participent au tournoi, qui se déroulera sous le signe de l'amitié et du fair-play. Aux jeunes footballeurs je dirais, passez un bon moment à Echternach. Amusez-vous en respectant l'un l'autre.

Merci à tous les membres du Comité et de la Commission des Jeunes, à nos entraîneurs et à toutes les personnes bénévoles et parents de joueurs qui nous soutiennent pendant ces 2 jours et durant toute la saison. Un grand merci aux autorités communales d'Echternach pour leur soutien qui nous permet d'exercer notre sport favori et d'encadrer nos jeunes joueurs.

Dans l'espoir que la météo nous soit clémente, et pour conclure, je tiens à souhaiter bonne chance à toutes les équipes et que les matches se déroulent dans la joie et le sens du fair-play, dans l'intérêt du football des jeunes.

JULIO PAULOS
Président de la Commission des Jeunes
DARING CLUB ECHTERNACH



**LOTÉRIE
NATIONALE**

LILY A GRATTÉ LE SPORT A GAGNÉ



www.loterie.lu
Games for good causes

L'intégralité du revenu de la Loterie Nationale
revient aux missions philanthropiques de l'Œuvre.



ŒUVRE
Nationale de Secours
Grande-Duchesse Charlotte

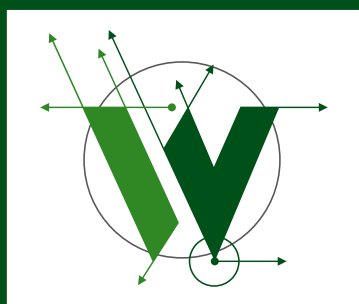
We build the future



**When you need tailored steel buildings fast, easy
and cost efficiently, we are the natural choice.**

At Astron our focus is on tomorrow, without taking our eyes off of yesterday. We know exceptional solutions are born from experiences and practice from the past. Through generations we strive for excellence, sustainability and reliability, not to ignore the appearance of our buildings. If you want to know more about the future, call us at +352 802 911.

www.astron.biz
Buildings for Business



Weiler-Bau



- HOCHBAU
- TIEFBAU
- GEWERBEBAU
- SCHLÜSSELFERTIGBAU
- INDUSTRIEBAU
- STAHLBETONFERTIGBAU
- KRANSERVICE

Weiler-Bau GmbH & Co. KG

Auf Paulskreuz 44 · 54634 Bitburg

Tel. +49(0)6561/9512-0 · Fax +49(0)6561/9512-10

info@weiler-bau.de · www.weiler-bau.de

Weiler-Bau Lux S.à.r.l. · Entreprise de Construction

Tel. 00352/20600532-0 · Fax 00352/20600532-99

202 b, rue de Hamm · L-1713 Hamm-Luxembourg

info@weiler-bau.lu



MÖBEL IHRE WOHLFÜHLOASE



KÜCHEN ZEIT FÜR GENUSS



SCHREINEREI MÖBEL NACH MASS



THIEX

Möbel für mich gemacht

ÖFFNUNGSZEITEN:
Montag - Freitag
von 10:00 - 18:00 Uhr
Samstags
von 09:00 - 18:00 Uhr
Jeden Dienstag und
Donnerstag bis 20:00 Uhr

Möbelhaus Thiex GmbH
Hauptstraße 32
D - 54675 GEICHLINGEN
Tel.: +49 (0) 6566 / 96 70-0

www.thiex.de

WWW.THIEX.DE



Agence-immobilière · Promotion immobilière
Vente · Location

Fir all är Transaktiounen am
Immobiliebereich
zu Echternach, am Osten an
natierlech och am ganzen Land.

Patrick DENTER



Patrick Denter
1, Alferweiler L-6412 ECHTERNACH
GSM: (+352) 691726140
info@immo-denter.lu | www.immo-denter.lu



**Sport
Construct S.A.**

COMITÉ D'HONNEUR

ARNOLD André	Fentange
BISENIUS Gérard	Born
BODEN Laurent	Echternach
BOLLENDORFF-NAMUR Gérard	Echternach
DEMUTH Jean-Paul	Echternach
ERPELDING-SCHUSTER Marcel	Echternach
FUCHS René	Echternach
GIEFER Fernand	Echternach
HLEUNIG Gerhart	Echternach
KREMER René	Bereldange
LUDWIG-ST AUS Antoinette	Echternach
MASSARD Jos	Echternach
PALHARES SOUSA Armindo	Echternach
PRIM Guillaume	Echternach
SCHACKMANN-SPELLER Liliane	Echternach
SCHMARTZ Erny	Wasserbillig
SEYLER-EVERLING Denise	Heffingen
THILL Yves	Hersberg
VOSS Pierre	Echternach
WAGENER-EIFFES Jean	Mersch
Willems-HUT Peter	Echternach
WINKEL Christian	Scheidgen
ZEIMETZ Ferdinand	Osweiler
ZEIMETZ Vic	Echternach

COMITÉ DE PATRONAGE

ALTMANN Robert	Echternach
CALDAS GOMES Antonio	Echternach
EIFFES Frank	Echternach
EIFFES Gilles	Echternach
EIPPERS Alexandre	Luxembourg
ERSAMY Francis	Echternach
FOGENS Marco	Echternach
GLT FIDUCIAIRE	Echternach
HARTMANN Carole	Echternach
HARTMANN André	Echternach
HEINEN Marcel	Echternach
HEINEN – LENGLER Marcia	Altrier
HEINEN Nadia	Echternach
HELMINGER Jean-Marie, Dr	Echternach
KOLBUSCH Jean-Paul	Rosport
KRACK-WEBER Marie-Claire	Echternach
LECH Francois	Luxembourg
LECH Frédéric, Dr	Soleuvre
LEHNEN Roberto	Echternach
LENGLER-LEONARDY Lucien	Echternach
LOBERS-WEBER Dieter	Echternach
LORENZ Marco	Echternach
NEYEN Alfred	Echternach
NIEDERWEIS Marcel Architectes SA	Echternach
OSWEILER-HURT Robert	Echternach
PAULOS Julio	Echternach
POMMERELL Guy	Echternach
PRIM Jean	Echternach
RECHTFERTIG Marco	Echternach
RESTAURANT STEINMETZ	Bech
SAUBER Alex	Wasserbillig
SAUBER Louis	Echternach
SCHOOS SARL, Dr	Berdorf
SCHWEBAG Paul	Echternach
THILL Pierre	Echternach
TOPS Frank	Eschweiler
WEIS-GILLEN Joseph	Echternach
WELTER Guy	Echternach
WELTER Jacques	Consdorf
WELTER René	Echternach
WEYERS Yves	Echternach

Anonyme	
BELLWALD Romain	Consdorf
Bisbis-WAGNER Benyoussef	Echternach
CAFE DIEKIRCHER STUFF	Echternach
EIFFES-OSWEILER Roger	Echternach
EIPPERS Henri	Echternach
ELSEN Emile	Echternach
FALTZ Jean	Luxembourg
GOEBEL Karsten	Echternach
GRUEN Ingo	Echternach
HOSCHEID Georges	Echternach
JUDA Francine	Echternach
JUDA Henri	Nospelt
LECH Pierre	Echternach
MARILUX SARL	Echternach
MICHELS Edmond	Echternach
MILLENOACHT Gäertnerei	Echternach
NEU Edmond	Echternach
ORIGER Christophe	Echternach
PEFFER Jean	Echternach
SAUBER Norb	Echternach
SCHEUER Ben	Echternach
SCHMIT-THEIS Pierre	Echternach
SCHMITT Alain, Gartengestaltung	Echternach
SCHNEIDER René	Luxembourg
SCHOLTES-BRAUCH Sàrl	Ettelbruck
SCHUMANN Paul	Echternach
SMI KINE Mgt Sàrl	Echternach
STRASSER Jean-Claude, Dr	Echternach
THIRY Théo	Echternach
WELBES Max, Notaire	Echternach
WINANDY Jean-Marie	Kobenbour
WITRY WITRY S.A.	Echternach

Hotel Petry Vianden



Hôtel 🏠 🏠 🏠 **Restaurant** 🍷 🍷 🍷 **Pizzeria au Feu de Bois**
15 rue de la Gare L-9420 Vianden info@hotel-petry.com www.hotel-petry.com



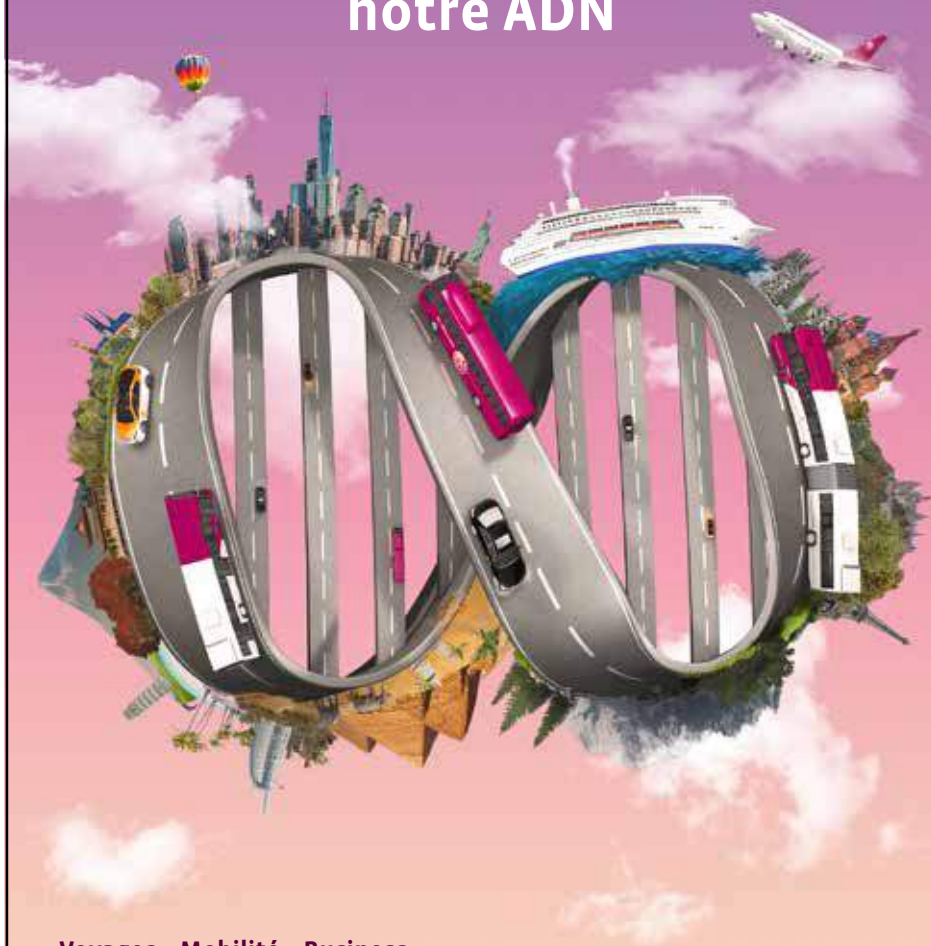
RENAULT

GARAGE SCHNEIDERS

17, rue de Luxembourg
L-6450 ECHTERNACH
www.schneiders.lu



Vos voyages, votre mobilité, notre ADN



Voyages – Mobilité – Business

Créateur de voyages, acteur de la mobilité, partenaire de vos solutions business, depuis plus de 140 ans nous innovons pour vous. Grâce à l'expérience et à la passion de nos collaborateurs, nous anticipons les exigences d'un monde en mouvement.

www.emile-weber.lu



voyages
emile weber

Entreprise de construction
Façade et Carrelages



TAVARES DA SILVA frères S.à.r.l.

📍 32, UM BEIL L-7653 HEFFINGEN ☎ +352 87 92 80 40
 🌐 info@tinares.lu 🌐 www.tinares.lu



FINITIONS TAVARES S.à.r.l.

📍 32, UM BEIL L-7653 HEFFINGEN ☎ +352 87 92 80 50
 🌐 www.tavares.lu 🌐 FINITIONS@TAVARES.LU



TOITURES S.à.r.l.

📍 32, Um Beil L-7653 HEFFINGEN ☎ +352 87 92 80 40
 🌐 info@tgtoitures.lu 🌐 www.tgtoitures.lu



METALESAT S.à.r.l.
CONSTRUCTIONS METALLIQUES

📍 32, UM BEIL L-7653 HEFFINGEN ☎ +352 691 166 407
 🌐 INFO@METALESAT.LU 🌐 WWW.METALESAT.LU

IMMO



TAVARES S.A.

9, rue du Moulin L-7621 LAROCETTE

+352 26 87 37 89

immo@immo-tavares.com

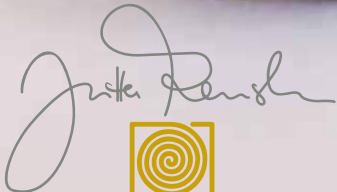
www.immo-tavares.com



16, rue de la Gare
Echternach
Tél. 72 01 07

NATIERLECH A REGIONAL, QUALITÉIT VUN ÄREM METZLER





JUTTA REUSCH
 GOLDSCHMIEDEMEISTERIN

10, Rue de L'Auberge
 L-6315 Beaufort
 Tel.: +352 / 26 87 60 11
 jutta.reusch@pt.lu
 www.jutta-reusch.lu



HÔTEL BEL-AIR, *Sport & Wellness*

ECHTERNACH

KOMFORT, KULINARIK & ENTSPANNUNG DIREKT AM MÜLLERTHAL-TRAIL

HOTEL • RESTAURANT • TERRASSE • SPA & WELLNESS
DINNER SHOWS & EVENTS • HOCHZEITEN • MÜLLERTHAL TRAIL

Hôtel Bel-Air, Sport & Wellness
 1, route de Berdorf • L-6409 Echternach
 Tel: (+352) 72 93 83 • info@hotel-belair.lu

www.hotel-belair.lu



KOHL & ASSOCIÉS

Agences Principale d'Assurances

5, Avenue de la Libération
L-3850 Schiffflange

Zone Artisanale et Commerciale
L-9085 Ettelbruck

4, rue Hoovelek
L-6447 Echternach

Tél. : +352 81 25 70 41 - Email: kohl@agencefoyer.lu



Agence Foyer KOHL & Associés



[agencekohletasociés](https://www.instagram.com/agencekohletasociés)



Einfach fir
lech do

Foyer.lu



**** AN HAAL ****

BRASSERIE - AUBERGE

RESTAURANT

LA BONNE TABLE

Schéi Feierdeeg!

Famille Prim Francis

10, rue de la Gare

L-6440 Echternach

Tél.: 00352/72 60 81



www.an-haal.lu · primfr1@gmail.com

- ✓ Haus
- ✓ Auto
- ✓ Vakanz
- ✓ Liewensversicherung
- ✓ Steieren
- ✓ Famill
- ✓ Croisé assuréiert

 **CROISÉ SA**
ASSURANCES DEPUIS 1921

7, Val des Roses | L-6480 Echternach
T. 80 80 50 -1 | F. 80 25 31
www.croise.lu

Paulos Julio

Agent d'Assurances

76, route de Luxembourg
L-6450 ECHTERNACH
Tél.: 72 82 58

GSM: 691 728 258
paulos_julios@hotmail.com



Hubor & Hubor in Mettendorf.

Viel Erfolg beim
24. Pfingstturnier.

hubor & hubor 
ihr einrichtungshaus

COR



SCHLESSEREI & KONSTSCHMETT

Girst & Schneider S.à r.l.

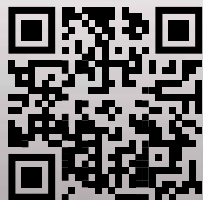


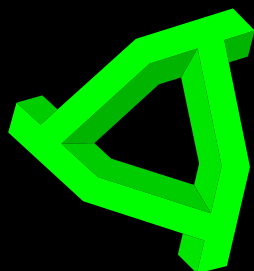
Wir machen Qualität.



73 04 31

12 & 28, rue du Barrage · L-6581 ROSPORT
info@girst-schneider.lu · www.girst-schneider.lu





ENTRAPaulus
CONSTRUCTION

 **+352 26 35 01 31**  **entrapaulus.lu**

Peintures Becker S.à r.l.

Patrick Becker

3, rue des Lilas

L-6454 Echternach

Tél.: +352 / 72 00 13

GSM: +352 / 621 14 78 03

Fax: +352 / 26 72 04 13

E-mail: beckerb@pt.lu

Envie de vacances?



Réservez dans
une de nos agences de voyages!

Agence VOYAGES VANDIVINIT

31, avenue François Clément
L-5612 MONDORF-LES-BAINS

Tél.: 23 66 80 80 - 1
agence@vandivinit.lu

TIP TOP TRAVEL

1, rue de Hobscheid
L-8422 STEINFORT
Tél.: 39 90 11
info@tiptoptravel.lu



www.vandivinit.lu



**VOYAGES
VANDIVINIT**
en Reason plus Châti

**schreiner
hoffmann**
Wohndesign & Baugestaltung

Gutes Zusammenspiel

Gemeinsam mit unseren Kunden realisieren wir im Teamplay stilvolle Lösungen aus Holz: Ob Interieurgestaltung, Fenster, Haustüren oder Treppen: gestalterisch und handwerklich bringen wir Ihre Wünsche in Form.

Büro/Ausstellung
Wiesenstr. 8 • D 54636 Brecht
Tel. 0049 6527-370
www.SchreinereiHoffmann.de

Büro
20, Rue Rabatt • L 6475 Echternach
Tel. 26721262
www.SchreinereiHoffmann.lu

**CARRELAGES.sà r.l.
EKELMANN**

- Verkauf und Verlegung von Fliesen, Mosaik und Naturstein
- Back-, Balkon- und Terrassenanierungen
- Begehbare Duscheln
- fachgerechte Abdichtung der Nassbereiche
- ständige Fliesenreparatur- und Renovierungsarbeiten
- Abrissarbeiten und Erzielung
- umfassende, individuelle und kostenlose Beratung



3, Koulstrooss

L-6850 Mantemach

Tel.: +352 710 524 Gsm: +352 691 32 57 24

www.ekermann.lu

**Metzerei
W. IETOR**
Beaufort & Echternach



Bambinis



Pupilles



Poussins



Minimes



Scolaires II



Scolaires I



Cadets I



Juniors



Seniors II



Seniors I





Mir sichen dech



Du hues Spaass u Beweegung an um Fussball?

Da komm mol einfach op de Fussballstraining laanscht.

Den Daring Club lechternach sicht Meedercher a Jonge fir de Kader am Jugendberäich z'erweideren.

Trainingszäiten:

Bambinis (U7) Dënschdes an Donneschdes 17h-18h

Pupilles (U9) Dënschdes an Donneschdes 17h30-18h30

Poussins (U11) Dënschdes an Donneschdes 17h30-18h30

Minimes (U13) Méindes a Mëtthewchs 18h-19h

Scolaires (U15) Méindes an Donneschdes 17h45-19h15

Fir weider Informatiounen kënnt dir iech gäre per Email op daring.jugend@hotmail.com oder per Telefon op 691 72 82 58 mellen.



Vendredi, 26 mai 2023



MINIMES

18h30-20h00

Daring Club Echternach

FC Mondercange

FCM Young Boys Diekirch

FC Victoria Rosport

*Le programme détaillé des matchs est publié sur
www.daringechternach.com.*

Samedi, 27 mai 2023



BAMBINIS

13h30 - 15h30

Daring Club Echternach

US BC01

FC Etzella Ettelbruck

FC Marisca Mersch

FC Jeunesse Junglinster

FC Mondercange

SV Trier-Irsch 1948 e.V.

RS Seremange I & II

SV Welschbillig 1921 e.V. I & II

Sarreguemines FC

POUSSINS

10h30 - 12h45

Daring Club Echternach

FC Lorentzweiler

FCM Young Boys Diekirch

FC Mondercange

FC Olympia Christnach

US BC01

Moselle Est I & II

FC Victoria Rosport

PUPILLES

14h00 - 17h00

Daring Club Echternach I & II

Ent. Mensdorf/Canach

FC Jeunesse Junglinster

FC Mondercange I & II

FCM Young Boys Diekirch

SV Trier-Irsch 1948 e.V.

FC Victoria Rosport

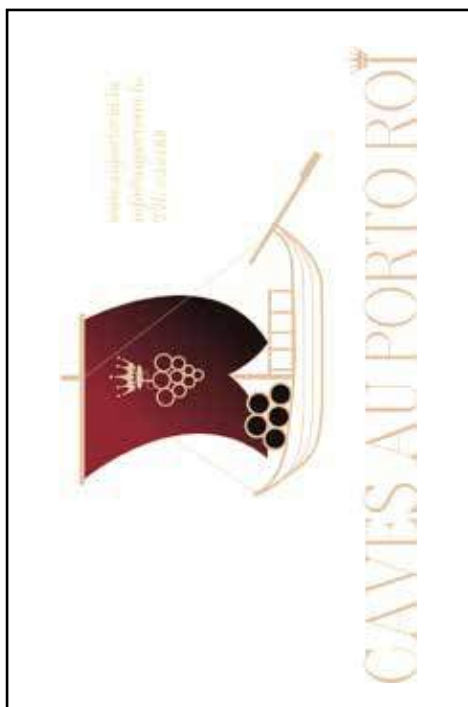
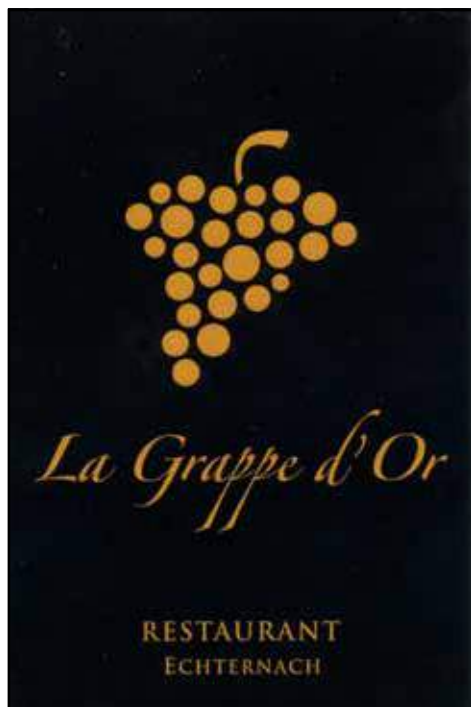
FC Hagondange



BOUTIQUE HOMMES

VENDEM
FOR MEN

34, RUE DE LA GARE
L-6440 ECHTERNACH
TÉL: 26 72 16 85





BOLLIG
TOURS

Ihr Partner für unvergessliche
Reiseerlebnisse

Bollig Tours • 121, route de Luxembourg • L-6562 Echternach • info@bollig-tours.lu • +352 72 97 22 1 • www.bollig-tours.lu

Mystisches Mallorca (Wanderreise)
16.09.2023-22.09.2023



© Josep Bernat Sanchez/Money/Getty Signature



Le Petit Poète

Hotel - Restaurant



**Electricité
F. WAGNER**
S.à r.l.

PETIT & GRAND MENAGER | TV/HIFI | INSTALLATIONS ELECTRIQUES
SYSTEMES D'ALARME | SERVICE APRES-VENTE
SOUND LIGHT & VISION

Zone Artisanale
5, Um Lënster Bierg
L-6125 Junglinster

Zone Piétonne
2-4, rue des Merciers
L-6464 Echternach

Tél.: 72 91 22 - 0 | Fax 72 87 84 | email@f-wagner.lu

www.f-wagner.lu

Faire des routes irréprochables, c'est notre métier.





BEN SCHOLTES S.A.

Entreprise de Construction et de Génie Civil

Zënter méi wéi 30 Joer fir iech do!

67, rue des Prés
L-7333 STEINSEL

Tel.: 33 31 98

Fax: 33 31 99

www.ben-scholtes.lu



STEELCONCEPT S.A.

Acier · Béton · Clé en main

Äre Partner aus Stol!

67, rue des Prés
L-7333 STEINSEL

Tel.: 33 29 65

Fax: 33 31 99

bs@steelconcept.lu

www.steelconcept.lu



CONSTRUCTION S.A.

Conceptions et réalisations clé en main

Ärt Doheem vun ären Dreeem



67, rue des Prés
L-7333 Steinsel

Tél.: 00 352 - 33 29 65

www.bs-construction.lu

100 % électrique. Le tout nouveau
ID. BUZZ

ZERO
Volkswagen way to



WLTP : consommation électrique combinée ID. BUZZ : 20,7 kWh /100 km. Émissions CO₂ combinées : 0 g/km.
Classe de rendement : A. Les valeurs de consommation et d'émission indiquées ont été déterminées selon les méthodes de mesure prescrites par la loi.
Pour plus d'informations, voir volkswagen-utilitaires.lu ou contactez votre concessionnaire Volkswagen Véhicules Utilitaires.



Votre concessionnaire Volkswagen
Garage Krufft S.à r.l.

96, route de Luxembourg, L-6450 Echternach, www.krufft.lu

saît 20 Joer...

de **SCHLËSSEL**
zum **GLÛCK!**

Depuis 20 ans...

la **CLÉ** du
BONHEUR!



E-mail: info@gvimmolu
www.gvimmolu

G & V immo Joer

62C, rue du Brill
L-1042 Esch-sur-Alzette

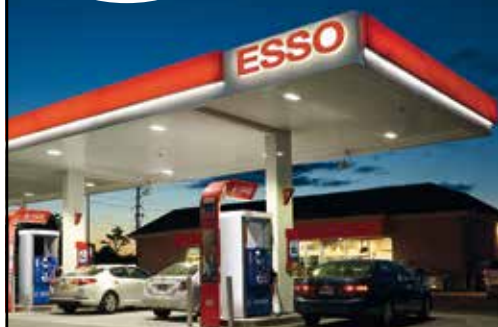
Tel. 26 55 73 21
GSM : 621 157 223

54, rue de la Gare
L-6440 Echternach

Tel. 72 81 52
GSM : 621 287 087



ECHTERNACH



**...günstig tanken
und einkaufen**

**Sparen Sie mit
unserer Kundenkarte**

Immer Sonderangebote

Solange der Vorrat reicht

109, rte de Luxembourg | L-6562 Echternach | Tel: +352 727071 | petro-center.lu

onestop
all you need

**Gratis
Devis**

BF
becker&fils
Qualität aus Lëtzebuurger Hand zanter 1945



MARKISEN O.BUS SONNEPRABELIEN

www.becker.lu

+352 72 97 37

17 rue Ermesinde | L-6437 Echternach

Dëse Summer maache mir all Vakanz doheim. Maacht
lech et esou schéi wéi méiglech an ärem Gaart oder
Balcón. Loosst lech vun eis a Saache Sonneschutz,
Pergolae, Markisen a villen méi beroden.

Fitness Studio Olymp



Bodybuilding & Fitness

Öffnungszeiten

- Montag - Mittwoch - Freitag
9.00 - 13.00 / 14.30 - 22.00
- Dienstag: 9.00 - 11.00
16.00 - 22.00
- Donnerstag: 16.00 - 22.00
- Samstag: 15.00 - 18.00
- Sonntag: 10.00 - 13.00

20, Rue des Remparts
L - 6477 ECHTERNACH

Tél.: (00352) 72 00 33

NOVUS

HOME DESIGN - RENOVATION

OLIVIERE BAYEN

FENÊTRES-PORTES TRANSFORMATION
INTÉRIEURS RENOVATION
PARQUET ALENTOURS

www.novus.lu
+352 27 35 69 - 1



seit 1969

Oswweiler

BOUCHERIE • CHARCUTERIE
PARTYSERVICE

20, rue Hoovelek
L-6447 Echternach
Tel: 720213

22, Rue Trèves
L-6793 Grevenmacher
Tel: 750053

www.boucherie-osweiler.lu
info@boucherie-osweiler.lu

Nachhaltig aus Überzeugung

14, rue Martin Maas

L-6468 Echternach

Tel.: +352 26 72 05 72

www.zdk-langer.lu

info@zdk-langer.com



Ihr Fachbetrieb für:

HOLZHAUSBAU

Zimmerarbeiten

Fassaden / Terrassen

Dachdeckerarbeiten

Flachdächer

Klempnerarbeiten

Energiedächer

GREEN HILL

WEILERBACH

 **SOGEPROM**



EN VENTE CHEZ



Projet « GREEN HILL » à Weilerbach

2 maisons bi-familiales - 303m²

Construction traditionnelle ou Ossature bois
c'est vous qui choisissez!

VERKAF

WERTSCHÄTZUNG

RENTAL



SALE

ALUGUER

VERKOOP

租用

ESTIMĂRI

VENDITA

LOCATIOUN

Închiriere

VENDA

LOCATION

ESTIMATIOUN

VENTE

売上高

VERKAUF

レンタル

ESTIMATES

VERHUUR

IHR SPEZIALIST IN SACHEN IMMOBILIEN

seit über 11 Jahren

40, rue de la Montagne

L-6470 Echternach

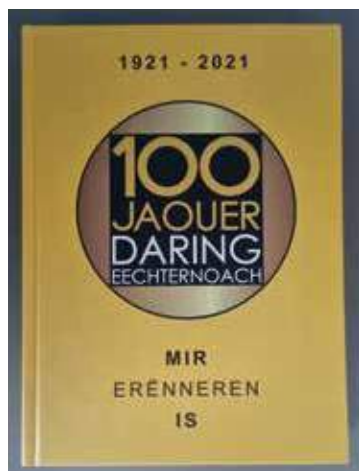
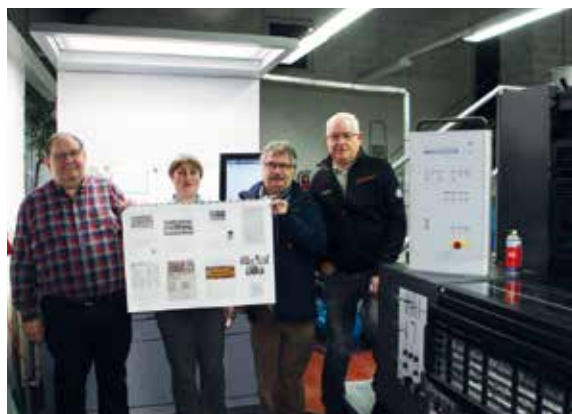
Tel. +352 2040 0460

Gehören Sie heute zu den Kunden, die uns vertrauen!



www.AIRIMMO.LU

100 Jaouer



100 Jaouer



100 Jaouer



100 Jaouer



100 Jaouer



100 Jaouer



100 Jaouer



Fussball-Camp 2023



Fussballcamp

den 03., 04. a 05. Aprèll 2023

zu Iechternach um Terrain

« Am Bréil »



De Fussballcamp gëtt fir d'Kategorien Bambinis, Pupilles a Poussins ugebueden (vu 5 bis 11 Joer).

All Dag vu 10 Auer bis 16 Auer

Am Präis mat dran ass:

- Een T-Shirt, eng kuerz Box, Stremp an een Turnsak
- 3 x Mëttegiessen
- Strukturéiert, motivéiert a kompetent Trainingseenheete mat enger grousser Portioun Spaass



Informatiounen an Umeldungen (bis den 26. Mäerz) op der Emailadress

daring.jugend@hotmail.com

130 €



Grouss Botz



Indoor



Kleeschen



Mainz



Spaghettiiessen



Comité des Jeunes



Le Daring Club Echternach remercie ses
sponsors, ses donateurs et ceux,
qui ont contribué à réaliser
le tournoi de Pentecôte 2023.





WAGNER

FLIESENFACHGESCHÄFT

117, route de Luxembourg
L-6562 Echternach
Tel: +352 72 00 75

Maximinstr. 3
D-54675 Kruchten
Tel: +49 6566 96 730

info@wagner-fliesen.com
www.wagner-fliesen.com

Wellness Zuhause.

Fliesenkomfort mit Wellness-Feeling. Nicht nur im Bad. Komplettlösungen bei uns.






117, route de Luxembourg
L-6562 Echternach
+352 26 72 06 37
info@maison2be.com
www.maison2be.com

IHR IMMOBILIENPARTNER FÜR LUXEMBOURG & DEUTSCHLAND



Rendezvous Bijoux

- Schmuck
- Kleidung
- Accessoires

121, route de Luxembourg
L-6562 Echternach
T +352 26 72 16 72

www.rendezvous-bijoux.lu

FLORISTIK
DEKORATION
WOHNACCESSOIRES
TRAUERFLORISTIK
HOCHZEITSFLORISTIK
EVENTFLORISTIK

f FloristikNonnemillen
© floristik.nonnemillen




121, route de Luxembourg
L-6562 Echternach
T +352 26 72 03 55
info@floristik-nonnemillen.com



Ären Dépositaire **WEBER**



2, rue Johan Bertels

ZONE INDUSTRIELLE - ECHTERNACH

Tél.: 72 90 10 - Fax: 72 72 70

E-mail: gedrenksbuttek@pt.lu - www.gedrenksbuttek.lu



- Dachdeckerarbeiten mit Schiefer, Betondachsteinen und Metall
- Klempnerarbeiten
- Zimmer- und Holzbauarbeiten
- Vorgehängte Fassaden mit Faserzement, Holzwerkstoffen, Harzkompositplatten, Aluminium und Tonziegel
- Flachdachabdichtungen aller Art

Zimmermann & Fils S.à r.l.

**L – 6419 Echternach, 4, rue de la Chapelle
Tel. (00352) 26720041 – Fax (00352) 26720042
zimmdach@pt.lu**

5 JAHRE
IN ECHTERNACH



FRISEUR-TEAM
KLAS
DAMEN • HERREN • KINDER

8 RUE DE PONT
6471 ECHTERNACH
TEL 26 72 18 21
MICHAEL.KLAS@WEB.DE

ÖFFNUNGSZEITEN:
DI. - DO VON 8:00 UHR BIS 17:30 UHR
FR. VON 8:00 UHR BIS 19:00 UHR
SA. VON 8:00 BIS 16 UHR

GESCHENKGUTSCHEINE



CAFE PONTINHA

Propr. Inacio Pontinha

11, route de Diekirch
L-6430 Echternach
Tél.: 72 70 60



ROMAN WAGNER

ZENTRUM FÜR GUTES SEHEN

14, Rue du Pont
L-6471 Echternach
Tel.: 26 72 18 21

Schweich • Hermeskeil • Homburg-Erbach • Manderscheid
Morbach • Polch Saarburg • Trier-Ehrang • Trier-Tarforst
Echternach • Mercado Center Wasserbillig/Mertert
roman-wagner.lu



QUINCAILLERIE ROLLMANN SARL

7, rue de la Montagne
L-6470 ECHTERNACH

Tél.: (00352) 72 03 05 1

Fax: (00352) 72 87 41

E-mail: drollman@pt.lu



CHAUSSURES

Marcel Faber

Echternach

17 rue de la Gare

Tel 72 03 76

mfaber@pt.lu

www.chaussures-faber.lu

Ween hei keng fënd
deen brauch keng

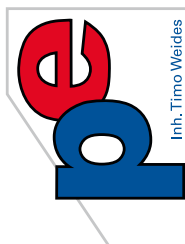
sisto

Hersteller von Membranventilen

www.sisto-aseptic.com

Tel.: 32 50 85-1

SISTO Armaturen S.A. | 18, rue Martin Maas | L-6468 Echternach



Pierre Eippers

Putz · Stuck · Trockenbau · Maler

Caffé - Venezia

3, rue de la Gare
L-6440 Echternach



Step by Step

28, rue de la Gare
L-6440 Echternach

FOURNISSEUR EN BOULANGERIE-PÂTISSERIE-HORECA ET COLLECTIVITÉ



MARILUX s.à.r.l.

*Un très grand choix de produits
disponibles en stock*

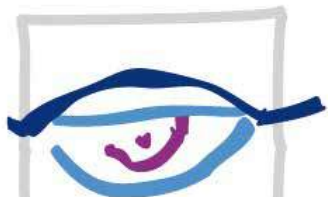
8, Rue Martin Maas
Z.I. SIAEE
L-6468 Echternach
info@marilux.lu

☎ 00352 26 72 16 16
☎ 00352 26 72 16 17

www.marilux.lu

*Notre grand bonheur,
c'est votre satisfaction*

OPTIQUE



wirtz

since 1976

DIEKIRCH
GREVENMACHER
ECHTERNACH



**MOULIN DIESCHBOURG
LAUTERBOUR - HALTE**

Echternach Tel: (+352) 720036
www.moulin-dieschbourg.lu
info@moulin-dieschbourg.lu



KOHL



***Charpente métallique,
Bardage,
Couverture & Maintenance.***

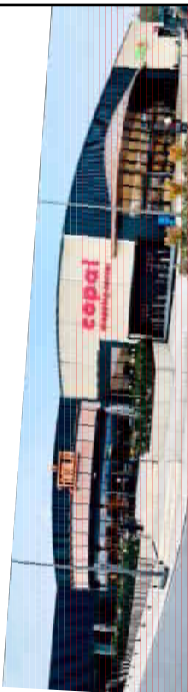
Depuis sa création en 1987, la société Mabilux est devenue un des leaders de la construction métallique au Luxembourg.

La société est spécialisée dans la construction de charpente métallique, le bardage et la couverture industrielle.

La maintenance générale et préventive des bâtiments industriels vient compléter notre palette de services.

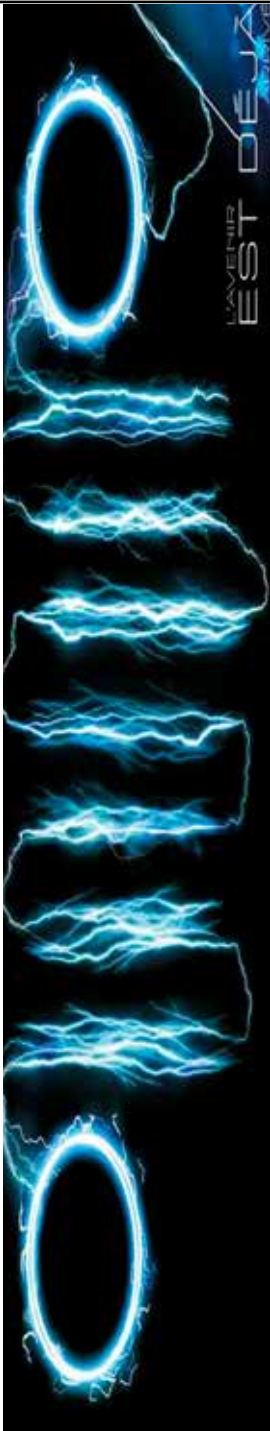
UNE SOCIÉTÉ, UN MÉTIER ... L'ACIER

+ de 800 références en 35 ans font preuve de notre expérience.



**21, rue de l'Innovation L- 1896 Kockelscheuer
Tél.: +352 37 95 25-1 / www.mabilux.lu**

1987 - 2023



LA TOUTE NOUVELLE JEEP

AVENGER

FULL ELECTRIC

LA TOUTE NOUVELLE JEEP®

GRAND CHEROKEE

HYBRIDE RECHARGEABLE





Z.I. Langwies - L-6131 Junglinster
T. (+352) 78 95 94
info@weimerskirch.com
www.weimerskirch.com

Jeep®

Garage Weimerskirch & Fils - Z.I. Langwies / Junglinster



SERVICE



SERVICE

Seit 40 Jahren
verkauft und repariert die
Garage Weimerskirch Autos
und Lieferwagen und versucht
stets die Wünsche ihrer Kunden
den aufs Beste zu erfüllen.



Knaf-Buchler s.à.r.l.
succ. Hans A. Oeltges
3, rue de l'école
L-6315 Beaufort
Tél. (+352) 83 60 26
info@knaf-buchler.lu
www.knaf-buchler.lu
Like us on FB



PHARMACIE
DU LION

Heures d'ouverture

Lundi-Vendredi :
8h30-12h30 et 13h30-18h30

Samedi :
8h30 à 12h30

12, Place du Marché · L-6460 Echternach



C'est le moment idéal pour construire
la maison de vos rêves.

Préparez-vous à vivre dans votre home sweet home : en 2023, CLK fixe ses prix
au plus bas! Contactez-nous vite pour découvrir cette offre sur clk.lu





RENOVATION

P. BETTENDORF

RENOVATIONS ET CONSTRUCTIONS

22a, rue de Larochette • L-7661 Medernach

Tél.: 87 90 25 - 1 • info@rbettendorf.lu

rbettendorf.lu



faberhaus sarl
L-6665 Herborn
Tel.: +352 269495
info@faberhaus.lu



faberhaus GmbH
D- 54669 Bollendorf
Tel.: +49 6526 931001
www.faberhaus.de



**électricité
wampach**



MALER • PUTZ • RENOVIERUNG



SEIT
1988

- / Innenputz, Trockenausbau
- / Komplettisanierung von A - Z
- / Tapezierarbeiten, Malerarbeiten
- / Spanndecken inkl. Lichtkonzept
- / Fassadenarbeiten an Alt- und Neubauten
- / Wärmedämmfassaden, Fassadenanstriche
- / Optimaler Service von Ihrem optimalen Partner

wila sarl

18, Rue Principale, L-6570 Osweiler

wila.lu / info@wila.lu / +352 24 51 49 21

ECHTERNACH

COMMERCES & ARTISANS



BRADERIE

Akafen a profitéieren an Echternach

BRADERIE 17. JUNI & 18. JUNI 2023

Lokal akafen a genéissen zu Echternach! Samschdes
iwwerall relax gutt Affären maachen, a Sonndes dat ganz
mat Animatioun an Musek! Mir freeën eis op lech!



www.ucaechternach.lu

Ville
d' **ECHTERNACH**
www.echternach.lu



INSPIRATION & QUALITÄT AUS MEISTERHAND

Carrelages Winter S.a.r.l. | Momperwee 1 | L-6665 Herborn
 Tel. 00 352 26 70 19 60 | info@fliesen-winter.de | www.fliesen-winter.de



hochwertige Ausbauten
detailreiches Handwerk
innovativer Materialeinsatz

Holz / Glas / Schwarzstahl / Edelstahl
Lack / Alt- und Antikholz / Linoleum
Buntmetall / Mineralwerkstoffe



www.unikat-interior.lu

KÜCHE / BAD / WOHNEN / INNENAUSBAU

SHOWROOM L-6776 Grevenmacher / Tel.: 00352 – 26 48 33 04



SOUNDSYSTEM by

dr. gonzo

Est. 1989

dj/events

contact Instagram: drgonzo_echternach



The Flying Dutchman



CONNY DELVAUX
INSTITUT DE BEAUTÉ

connydelvaux.lu

Votre Spécialiste de Beauté!

8, route de Thionville
L-6791 Grevenmacher
Tél.: +352 26 72 93 17

53, rue de la Gare
L-6440 Echternach
Tél.: +352 20 60 26 26




BURG & Kirch
sarl

▲ **Maler**
▲ **Verputz**
▲ **Trockenbau**

BURG & Kirch
sarl

▲ **Façades & façades isolantes**
▲ **Peinture**
▲ **Plâtre & placoplâtre**
▲ **Constructions sèches**

6, Neue Wiese, L-8838 Mieschecker
Tel (00352) 7581 29
info@Burg-Kirch.lu

www.Burg-Kirch.lu

11a, um Kraeppechen, L-9370 Gilsdorf
Tel (00352) 809960
Nord@Burg-Kirch.lu




Fotostudio CREATIV
Margret Friedrich

www.fotostudio-creativ.lu | Tel +352 726190









AD: ECHTERNACH

Salon Figaro TRÈS

Prop. Petra Kubiak
Tél: 720030
23, rue de la gare
L-6440 ECHTERNACH

Heures d'ouverture:
mardi à jeudi: 09.00 - 17.30
vendredi: 09.00 - 19.00
samedi: 07.30 - 16.00

sans rendez-vous



DOMAINE Viticole
SCHUMACHER-KNEPPER
300 ans de tradition




Heures d'ouverture
de notre
salle de dégustation :

LU - VE :
9h-12h; 14h-17h30

SA :
9h-12h30



Wintrange / Luxembourg
www.cremant.lu



ImmoExcellence

Steve Kreitz
31-32, Place du Marché
L - 6440 Echternach
info@immoexcellence.lu
www.immoexcellence.lu

Tél. +352 23 69 99 27
Fax +352 26 66 41 66
Mobile +352 661 62 61 61



ASSURANCES

DKV
Luxembourg
APROBAT
lalux-assurances

Agence Générale d'Assurances
Steve Kreitz
31-32, Place du Marché
L - 6440 Echternach
steve.kreitz@agence.lalux.lu
www.assurances-kreitz.lu

Tél. +352 23 69 99 27
Fax +352 26 66 41 66
Mobile +352 661 62 61 61

Beratung, Verkauf und
Verlegung von Fliesen
und Naturstein für
Terrassen, Küchen,
Living uvm.

Komplettbäder
sowie Sanierung
zu barrierefreien Bädern
in Kooperation mit dem
Fachhandwerk.



5, Z.A. Um Lënster Bierg
L-6125 Junglinster
Fon: 00352 26 66 52 26
info@carrelages-schaefer.lu

carrelages
Design Schaefer



COCKTAILS | GINS | PETITE RESTAURATION | SALLE DISPONIBLE POUR RÉUNION

VINTAGE BAR
1, Place des Recollets
L-9275 DIEKIRCH

 Vintage Bar Beim Cyrille

2 ADDRESS
**GOOD
MUSIC
&
TIMES**

KFÉ BEIM CYRILLE
49, Rue de la Gare
L-6440 ECHTERNACH

 Kfé Beim Cyrille



CAFÉ
BEIM **CYRILLE**

Taverne la Palette

33, rue de la Gare
L-6440 Echternach
TEL.26720218

STEAK
HOUSE



Alvisse^{möbel}

Küchen
Wohnen
Leuchten
Teppiche
Schlafen
Polster
Happy Baby



**RIESEN-
AUSWAHL**

**... AUF MEHR ALS
20.000 m²**



Leudelange
Autoroute A4 - Sortie No.1

ARLON Luxembourg TRIER
ESCH/ALZETTE METZ

Z. I. Am Bann L-3372 Leudelange Tel. (+352) 2637371 www.alvisse.lu
Mo.-Fr. 10-19 Uhr Sa. 9-18 Uhr



CAFE DIEKRICHER STUFF

Chez Artur Ricardo

Tél.: +352 72 03 73

16 Rue de la Gare
L-6440 ECHTERNACH

Luxembourg

Merci eisen Haauptsponsoren!



Z.I. 4, rue Pierre Richardot
L-6468 ECHTERNACH
Tel.: 72 92 55 11 - Fax: 72 90 81
E-Mail: info@askal.lu - www.askal.lu

Ausstellung-Verkauf-Verlegung-Estriche



L - 6562 Echternach D - 54675 Kruchten
Tel.: (+352) 72 00 75 Tel.: (+49) 6566 - 96730
www.wagner-fliesen.com



KOHL & ASSOCIÉS

Agence Principale d'Assurances
4, rue Hoovelek - L-6447 Echternach
Tél.: +352 81 25 70 40
kohl@agencefoyer.lu



Merci eisen Haauptsponsoren!



10, rue Martin Maas, Z.I.
L-6468 Echternach

Tél: +352 26 72 89-5
www.bohlen.lu

Tél.: 72 83 30
imprest@pt.lu



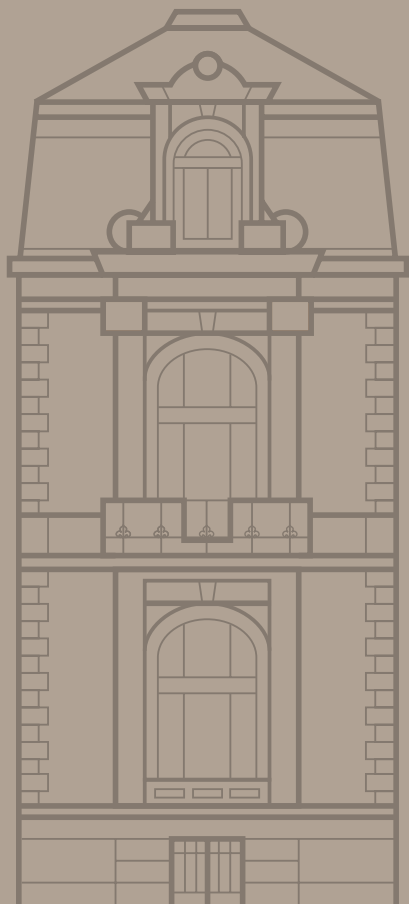


EUROPE FIDUCIAIRE

Experts comptables et fiscaux à Luxembourg

NOS SPÉCIALISATIONS

- › Aide à la constitution
- › Comptabilité journalière
- › Établissement de bilans
- › Fiscalité
- › Secrétariat social (salaires)
- › Élaboration de dossiers de financement
- › Ingénierie financière
- › Domiciliation

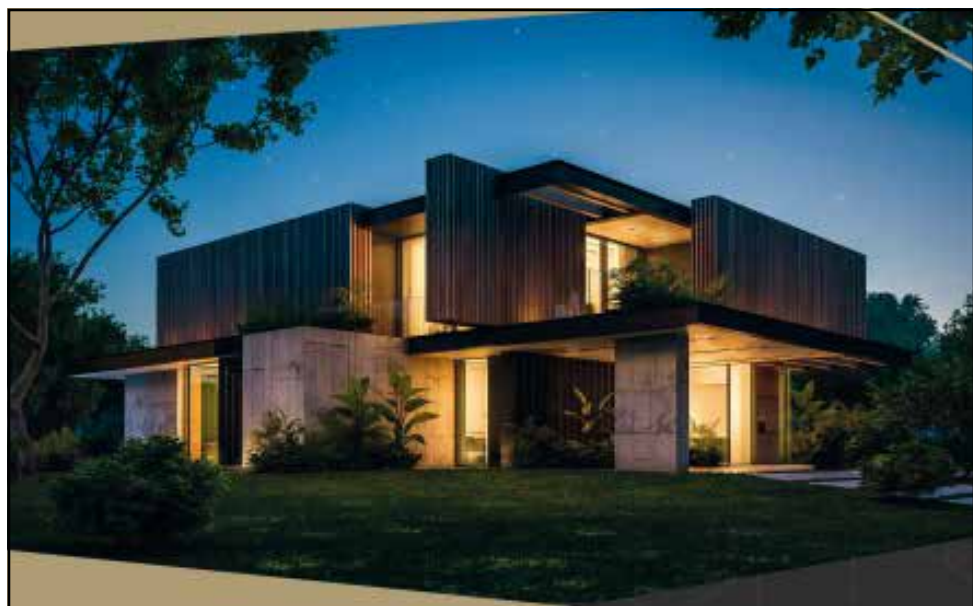


Europe Fiduciaire (Luxembourg) S.A.

36, avenue Marie-Thérèse
L - 2132 Luxembourg

Tél : (+352) 22 74 01 1
Fax : (+352) 47 05 30

info@efl.lu
www.efl.lu



BMS IMMO S.àr.l.

Hier werden Ihre Träume wahr

A 29, Rue de la Gare, 6440 Echternach
T 00352 20 60 88 77 **E** info@bms-immo.lu

www.bms-immo.lu